



„Unge i Norden har sværere og sværere ved at forstå hinandens sprog, trods øget aktivitet på tværs af grænserne.“

Nordisk sprogkampagne. Átak til að efla norræna málvitund og málskilning barna og ungmenna.

	Verkefnislýsing á íslensku	Projektbeskrivelse på dansk	
Markmið	<p>Að nemendur kynnist því hve skyld norrænu tungumálin eru innbyrðis og læri að nýta sér það gegnsæi.</p> <p>Að nemendur geti gert sig skiljanlega í norrænum samskiptum.</p> <p>Að nemendur öðlist skilning á norrænu samstarfi og gagnkvæmri samkennd þjóðanna í milli.</p> <p>Að skapa kennurum aðstæður til að nýta samskiptavefi Tungumálatorgs til náms og skoðanaskipta.</p>	<p>At eleverne bliver kendt med sprogenes beslægtethed.</p> <p>At eleverne kan klare en kommunikation i nordisk sammenhæng.</p> <p>At eleverne får forståelse af det nordiske samarbejde og gensidig samhørighed blandt nationerne.</p> <p>At skabe en situation hvor lærerne gør nytte af Tungumálatorg som undervisnings og samarbejdsforum.</p>	Mål
Markhópur	Nemendur á framhaldsskólastigi á Íslandi, Færeyjum og Vestur Noregi.	Gymnasieelever i Vest-norden: Island, Føroyar og Vest-Norge.	Målgruppe
Lengd verkefnis	2 x 3 vikur. 1 – 2 kennslustundir og/eða heimaverkefni. Einnar viku hlé við lok hvors tímabils til mats.	2 x 3 uger. 1 – 2 undervisningstimer og/eller som hjemmeopgave. Én uge efter begge perioder til evaluering.	Projektets tidsramme
Vettvangur	<p>Þrískipt svæði á Tungumálatorginu: eitt fyrir íslensku, annað fyrir færeysku og það þriðja fyrir norsku.</p> <p>Allir þátttakendur, nemendur og kennarar skrá sig inn á vettvanginn með mynd og viðeigandi upplýsingum um eigin persónu.</p>	<p>Tredelt område på Tungumálatorg: et for islandsk, et for færøsk og et for norsk.</p> <p>Alle deltagere, elever og lærere registrerer sig på mødestedet med billede og passende oplysninger om egen person.</p>	Mødested/ arbejdssted.



Verklýsing	<p>Í hverri viku fær einn hópur nemendur verkefni til að skrifa stuttan, skapandi texta á móðurmáli sínu.</p> <p>Nemendur fá frá kennurum skólans sem ábyrgir eru fyrir hverri viku hvata að gerð efnis í formi MYNDAR, TEIKNINGAR, TÓNLIST eða STUTTUM TEXTA.</p> <p>Mikilvægt er að muna að um er að ræða skapandi ritun og að nemandinn má bara skrifa 150 - 200 orð.</p> <p>Nemendur skrifa á sínu móðurmáli, stutta hnitmiðaða texta og reyna að hafa tungutakið eins gegnsætt og hægt er. Mikilvægt er að halda sértækum hugtökum og slangri í lágmarki.</p> <p>Nemendur frá hinum tveimur löndunum bregðast við textunum – gefa til kynna hvað þeir skilja og spyrja út í það sem þeir skilja ekki.</p> <p>Sá sem á textann sem brugðist er við svara fyrirspurnum við eigin texta. Hér má nota dönsku/norsku/sænsku.</p>	<p>Hver uge får en af grupperne en opgave hvor de opfordres til at skrive en kort, kreativ tekst på deres modersmål.</p> <p>Lærerne på den skole der er ansvarlige for emnet lægger frem en motivation i form af et billede, tegning, musikstykke eller en kort tekst.</p> <p>Det er vigtigt at huske at der er tale om kreativ opgave og eleven kan kun bruge 150 - 200 ord.</p> <p>Eleverne skriver hver på sit modersmål korte, beskrivende tekste og forsøger at være bevidst om at have deres sprog så gennemsigtigt som muligt. Det er vigtigt at holde sig fra specialiseret ordforråd og slang.</p> <p>Elever fra de to andre lande giver response – fortæller hvad de forstår og spørger om hvad de ikke kan forstå.</p> <p>Han/hun som er forfatter til teksten står for svar og forklarer det der bliver spurgt om. Her kan man bruge andre nordiske sprog som kommunikationsmiddel.</p>	Projekt- beskrivelse													
Ábyrgð Svörun	<table border="1" data-bbox="490 1091 1532 1315"> <tr> <td>Ábyrgð/Ansvar</td> <td>Ísland</td> <td>Førøyar</td> <td>Norge</td> </tr> <tr> <td>Verkefni/Opgave</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Svörun/Respons</td> <td>Førøyar Norge</td> <td>Norge Island</td> <td>Island Førøyar</td> </tr> </table>			Ábyrgð/Ansvar	Ísland	Førøyar	Norge	Verkefni/Opgave				Svörun/Respons	Førøyar Norge	Norge Island	Island Førøyar	Ansvar Respons
Ábyrgð/Ansvar	Ísland	Førøyar	Norge													
Verkefni/Opgave																
Svörun/Respons	Førøyar Norge	Norge Island	Island Førøyar													



Mat eftir þrjár vikur	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Gott ____ OK ____ Slæmt</li><li>2. Hvað kom á óvart?</li><li>3. Hvað var erfitt?</li><li>4. Hvað var auðvelt?</li><li>5. Tillögur um úrbætur</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Godt __ OK __ ikke godt</li><li>2. Hvad</li><li>3. Hvad var svært?</li><li>4. Hvad var nemt?</li><li>5. Forslag til forbedring</li></ol>	Evaluering efter tre uger
Umferð II	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nemendur lesa upp textana sína</li><li>2. Vista þá sem hljóð/myndskrá á vefnum.</li><li>3. Nemendur frá hinum löndunum hlusta og bregðast við</li><li>4. Skipulag með sama hætti og áður</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Elever læser op deres tekster</li><li>2. Lægger dem ud som lyd eller AV-fil på på Tungumálatorg</li><li>3. Eleverne fra de andre to lande lytter og giver respons</li><li>4. Organisering af samme type som før</li></ol>	Runde II
Mat	Hversu gegnsæ eru tungumálin? Er munur á því að skilja ritmál og talað mál?	Hvor gennemsigtige er sprogene? Er der forskel på at forstå skriftsprog og mundligt sprog?	Evaluering